



Astigarragako kultur etxea
943 33 50 64



Mayo

2010

Astigarragako kultur etxea

Astigarragako kultur etxea

2010

Maiatza



Astigarragako Udala

Astigarragako kultur etxea
943 33 50 64



4-11

ERAKUSKETA

IBAIALDE

Maiatzaren 4tik 11ra kultur etxean

Ibai eta ibai-ertzei lotutako ekosistemen ezagutza bultzatzeko helburuarekin, Jaurilaritzako Ingurumen eta Lurralde Antolamendu sailak osatutako erakusketa ibiltaria kultur etxean egongo da ikusgai astelehenetik ostiralera 9:00etatik 13:00etara eta 15:00etatik 21:00etara.



Antolatzailea: udaleko agenda 21eko saila.

IPUIN ORDUA

6

IPUINEN HARIA

Maiatzaren 6an, udal liburutegian

- 17:45ean 3-5 urte bitarteko haurrentzat.
- 18:15ean 6-9 urte bitarteko haurrentzat.

Ipuin-kontalaria:
Lur Korta.



OHARRA: Ipuina hasi ondoren ezin da aretoan sartu. Gurasoek kultur etxeko sarreran itxaron behar dute.

NOTA: Una vez comenzado el relato no se permitirá la entrada al recinto. Los padres deberán esperar en la entrada de la casa de cultura.



Cuentacuentos:
Lur Korta.

- A las 17:45 para niños y niñas de 3 a 5 años.
- A las 18:15 para niños y niñas de 6 a 9 años.

El 6 de mayo en la biblioteca municipal

IPUINEN HARIA

LA HORA DE LOS CUENTOS

6

Organiza:
departamento de Agenda 21 del Ayuntamiento.



Con objeto de conocer los ecosistemas de los ríos y las riberas, la exposición itinerante organizada por el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco se podrá visitar en la casa de cultura de lunes a viernes de 9:00 a 13:00 y de 15:00 a 21:00.

Del 4 al 11 de mayo en el centro cultural

IBAIALDE

EXPOSICIÓN

4-11

Kaperotxi, excelente fotógrafo de Zarautz.



La isla de Papúa Nueva Guinea es la tercera más grande del mundo. Allí tendremos ocasión de conocer las diferentes etnias que la habitan, la selva y los increíbles peces de colores del mar Bismarck. **Autor:** Iñaki Kaperotxi.

PAPÚA NUEVA GUINEA, una isla, dos países

El 28 de mayo

Diaporama sobre uno de los desiertos más bellos y desconocidos de África. Situado en la frontera con Libia, Argelia y Níger, tiene interminables dunas y espectaculares cañones. **Autores:** los fotógrafos de Legazpi M.A. Otsa de Alda e I. Díaz de Garaio.



LA TADRART

El 21 de mayo

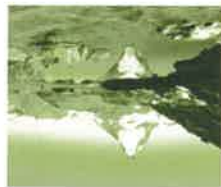


Documental sobre la bajada en balsa y piragua. Una expedición de 15 días, sin ayuda externa, a lo largo de 400 kilómetros por espectaculares e impresionantes aguas bravas. **Autor:** Carlos Escribano Lasa.

EL GRAN CAÑÓN DEL COLORADO EN PIRAGUA

El 14 de mayo

Los Alpes no son únicamente para los grandes montañeros. Veremos que está al alcance de todos disfrutar de la belleza de Los Alpes, recorriendo los senderos, valles, lagos y refugios de Francia y Suiza. **Autor:** Antxon Iturriza.



EL 7 de mayo LOS ALPES PARA TODOS

A las 20:00 en el casa de cultura, patrocinado por KUTXA. Gratuito. Duración: aprox. 45 minutos. Idioma: euskera

DE VIAJE EN VIAJE FOTOS Y DOCUMENTALES

BIDAIAZ BIDAIA ARGAZKIAK ETA DOKUMENTALAK

20:00etan kultur etxean KUTXAK babestua. Doan
Iraupena: 45 minutu inguru. Hizkuntza: euskara

Maiatzaren 7an ALPEAK DENONTZAT



Alpeak ez dira bakarrik mendizale handientzat. Frantzia eta Suitzako Alpeetako haran, aintzira, aterpe eta bidexken barrena, denon esku daudela ikusiko dugu. **Egilea:** Antxon Iturriza.

Maiatzaren 14an COLORADOKO ARROILA HANDIA PIRAGUAN

Baltsa eta piraguetan egindako jaitsieraren inguruko dokumentala. 15 eguneko espedizio bat kanpo-laguntzarik gabe, 400 km-etan zehar ur-laster ikusgarri eta izugarrietan barrena. **Egilea:** Carlos Escribano Lasa.



Maiatzaren 21ean LA TADRART



Afrikako basamortu eder eta ezezagunenetako bati buruzko diaporama. Libia, Aljeria eta Nígerren mugek bat egiten duten eskualdean kokatua, duna amaigabeak eta arroila ikusgarriak ditu. **Egileak:** M.A. Otsa de Alda eta I. Díaz de Garaio argazkilari legazpiarrak.

Maiatzaren 28an PAPUA GINEA BERRIA, uharte bat bi herrialde

Papua Ginea Berria uharte munduan hirugarren handiena da eta bertan bizi diren oihana eta Bismarck itsasoko koloretako arrain sinestezinak ikusi ahal izango ditugu.

Egilea: Iñaki Kaperotxi, Zarautzko argazkilari bikaina.



8

PEIO HOSPITAL eta PANTXOA CARRERE



Maiatzaren 8an, 14:00etan
Rezola sagardotegian

Txartelak 35 eurotan
salduko dira Ikatza
tabernan maiatzaren
2a arte.

Antolatzailea:
Astigarragako
Kantuz taldea.

9

OMENALDIA LAUROGEI URTETIK GORAKO ASTIGARTARREI

Maiatzaren 9an Foru plazan.
Aurtengoa XXX. edizioa izango da

- 09:30 Txirriskla Txistulari taldearen emanaldia.
- 11:00 Txaranga.
- 12:30 Meza udal pilotalekuan.
- 13:00 Aiztondo abesbatzaren emanaldia eta Astigar
elkarteko dantzarien saioa.
- 14:00 Bazkaria Gure Izarra elkartearen opari banaketa.



Lauri

Antolatzaileak: Gure Izarra elkarte eta Astigar
dantza-taldea.

Organizan: la sociedad Gure Izarra y el grupo
de baile Astigar.



Lauri

- 09:30 Actuación del grupo de chistularis Txirriskla
- 11:00 Charanga.
- 12:30 Misa en el frontón municipal.
- 13:00 Actuación del coro Aiztondo y del grupo de
baile Astigar.
- 14:00 Comida en la sociedad Gure Izarra y entrega
de obsequios.

La de este año será la XXXª edición
El 9 de mayo en Foru plaza.

ASTIGARRAGA DE MÁS DE OCHENTA AÑOS HOMENAJE A LOS VECINOS DE

6

El 8 de mayo a las 14:00
en la sidrería Rezola
Las entradas estarán a la
venta a 35 euros en el bar
Ikatza hasta el 2 de mayo.
Organiza:
el grupo Kantuz
de Astigarraga.



COMIDA DE CANTOS: PEIO HOSPITAL y PANTXOA CARRERE

8

BRUTERIA EN EL PAIS VASCO

■ **Charlas-talleres:** el 11,

13 y 18 de mayo en la casa de cultura de 19:30 a 21:30, de la mano del profesor de historia Mikel Arrieta.

■ **Fin de semana cultural**

a Zugarramurdi del 22 al 23 de mayo.

Inscripción e información en la casa de cultura (943 557 354). **Organiza:** AEK euskaltegia.

11-29 CICLO-INDOOR y ESKALADA

Actividad de un día para chicos-as de más de 12 años, organizada por el polideportivo y el gazteleku

■ **CICLO-INDOOR** el 11 de mayo de 17:30 a 18:30 en el polideportivo.

■ **ESKALADA** el 29 de mayo de 11:30 a 13:00 en el polideportivo Pío Baroja de San Sebastián.

Hay que inscribirse con antelación.

15 ACTUACIÓN DE PIANO

El 15 de mayo en la escuela de música a las 18:00

JOANA OTXOA DE ALAIZA

interpretará obras de Bach, Beethoven, Chopin y O. Messia. Joana ha sido alumna de la escuela de música de Norberto Almandoz y hoy día estudia en Musikene.

Organiza: la escuela de música Norberto Almandoz.

SORGINTASUNA EUSKAL HERRIAN



■ **Hitzaldi-tailerrak:** maiatzaren 11, 13 eta 18an kultur etxean Mikel Arrieta historia irakaslearen eskutik 19:30etik 21:30era.

■ **Asteburu-pasa kulturala** Zugarramurdira maiatzaren 22tik 23ra.

Izenematea eta informazioa kultur etxean (943 557 354). **Antolatzailea:** AEK euskaltegia.

11-29 CICLO-INDOOR eta ESKALADA

Egun bateko jarduerak 12 urtetik gorako gaztetxoentzat kiroldegia eta gaztelekuak antolatuta

■ **CICLO-INDOOR** maiatzaren 11n, 17:30etik 18:30era kiroldegian.



■ **ESKALADA** maiatzaren 29an, 11:30etatik 13:00etara Donostiako Pío Baroja kiroldegian.

Izena aurrez eman behar da.

15 PIANO EMANALDIA

Maiatzaren 15ean, 18:00etan, musika eskolan

JOANA OTXOA DE ALAIZA Bach, Beethoven, Chopin eta O. Messiaen lanak eskainiko ditu. Norberto Almandoz musika eskolako ikaslea izana, gaur egun Joana Musikenen ari da ikasten.



Antolatzailea: Norberto Almandoz musika eskola.

15 SAN ISIDRO JAIAK

Foru plazan Goldea herri kirol elkarteak antolatuta

- 09:30 Xapre trikitixa.
- 10:00 Prozesioa eta meza.
- Astigarragako baserrietako barazkien eta hegaztien erakusketa.
- 11:00 Hamaiketakoa Gure Izarra elkartearen
- 12:30 Idi probak.



Lauri

- Andoni Egaña eta Sebastian Lizaso bertsolariak.
- 14:30 Bazkaria eta omenaldia Gure Izarra elkartearen. Aurten Txoritokietako Ramoni Etxeberria Genova eta Bostirietako "Bustieta" Joxe Mujika Tolosa omenduko dira.



- Tema y técnica:** libros y los trabajos podrán realizarse en lienzo o papel.
- Edad:** hay que tener más de 6 años para poder participar.
- Inscripción:** el mismo día en la plaza Joseba Barandiaran de 9:00 a 12:00. Hay que presentar el material que se utilizará para sellarlo.
- Plazo de presentación:** a las 16:00. Los trabajos hay que entregarlos sin firma.
- Entrega de premios:** a las 18:00.
- Organiza:** la sociedad Astigarte.

El 15 de mayo en la plaza J. Barandiaran de 9:00 a 18:00

15 XVI CONCURSO DE PINTURA DE ASTIGARRAGA

15 XVI. ASTIGARRAGAKO PINTURA-LEHIAKETA

Maiatzaren 15ean J. Barandiaran plazan 9:00etatik 18:00etara

- Gaia eta teknika:** libreak eta lanak oihalean edo paperean egin litezke.
- Adina:** parte hartzeko 6 urtetik gora izan behar da.
- Izenematea:** Joseba Barandiaran plazan egunean bertan 9:00etatik 12:00etara. Erabiliko den materiala aurkeztu behar da zigilua jartzeko.
- Aurkezteko epea:** 16:00ak. Lanak sinatu gabe aurkeztu behar dira.
- Sari-banaketa:** 18:00etan.



Antolatzailea:
Astigarte elkartea.

- Los bertsolaris Andoni Egaña y Sebastian Lizaso.
- 14:30 Comida y homenaje en la sociedad Gure Izarra. Este año serán homenajeados Ramoni Etxeberria Genova de Txoritokietak y Joxe Mujika Tolosa de Bostirietak "Bustieta".



Lauri

- 09:30 Xapre trikitixa.
- 10:00 Prozesión y misa.
- Exposición de hortalizas y aves de los caseríos de Astigarraga.
- 11:00 Almuerso en la sociedad Gure Izarra.
- 12:30 Pruebas de buyes.

En Foru plaza, organizado por el grupo de deporte rural Goldea

15 FIESTAS DE SAN ISIDRO

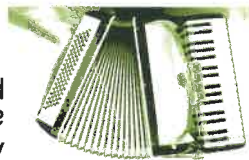
Organiza: asociación Xaguxar (943 335 064).
Horario: de lunes a viernes de 9:30 a 13:30.
Participantes: niños y niñas de entre 5 y 12 años.
Lugar: en la ikastola Arantzazuko Ama.
Fechas: del 1 al 22 de julio.

Inscripción del 6 al 12 de mayo de 9:00 a 13:00 y de 15:00 a 21:00 en la casa de cultura

COLONIAS ABIERTAS

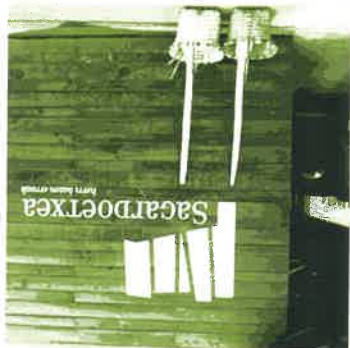
INSCRIPCIONES PARA COLONIAS Y CAMPAMENTOS DE VERANO

Organiza: la escuela de acordeón **AUSPOA** de la escuela de música.
 Actuación del grupo de música Norberto Almandoz.



El 29 de mayo en la escuela de música a las 19:00

29 ACTUACIÓN DE ACORDEONES



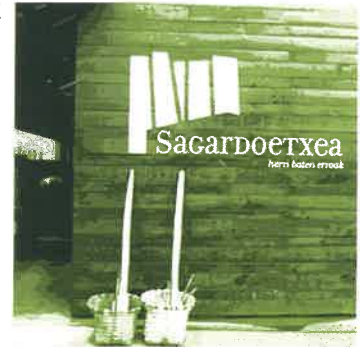
El 18 de mayo, Día Internacional de los Museos, la Sagardoetxea ha organizado esta actividad especial para dar a conocer algunos de los trabajos que se realizan en los manzanales: **injetar plantas, vallados de antaño, cestos...** Hay que reservar previamente para poder participar en la exposición y en los talleres, y la entrada al museo será gratuita.

18 CONOCIENDO EL TRABAJO DE LOS MANZANALES

18

SAGASTIETAKO LANAK EZAGUTZEN

Maiatzaren 18an museoen nazioarteko eguna ospatzeko, Sagardoetxeak jarduera berezi hau antolatu du sagastietako hainbat lan ezagutzera emateko: **landareak txertatzea, garai bateko hesiak, saskiak...** Erakustaldi eta tailerretan parte hartzeko aurrez erreserba egin behar da eta museorako sarrera doan izango da.



29

AKORDEOI EMANALDIA

Maiatzaren 29an 19:00etan musika eskolan



Musika eskolako **AUSPOA** akordeoi taldearen emanaldia.

Antolatzailea: Norberto Almandoz musika eskola.

UDALEKUETARAKO ETA KANPALDIRAKO IZENEMATEAK

UDALEKU IREKIAK

Izenematea maiatzaren 6tik 12ra, 9:00etatik 13:00etara eta 15:00etatik 21:00etara kultur etxean

Data: uztailaren 1etik uztailaren 22ra.

Lekua: Arantzazuko Ama ikastolan.

Parte-hartzaileak: 5 urtetik 12 urte bitarteko haurrak.

Ordutegia: Astelehenetik ostiralera 9:30etatik 13:30etara. Astean bitan, egun osoko irteera: 9:30etatik 17:00etara.

Antolatzailea: Xaguxar elkarte (943 335 064).

KANPALDIA

Izenematea maiatzaren 6tik 12ra, 9:00etatik 13:00etara eta 15:00etatik 21:00etara kultur etxean

Datak: ekainaren 26tik uztailaren 4ra.

Lekua: Garde, Erronkari bailara (Nafarroa).

Parte-hartzaileak: 12tik 16 urte bitarteko gazteak.

Antolatzailea: Xaguxar elkarte (943 335 064).

MUSIKA UDALEKUAK

**Izenematea maiatzaren 27 eta 28an
musika eskolan 18:00etatik 20:00etara**

Datak: bi txanda egingo dira, bata uztailaren 1etik 14ra eta bestea 15etik 30era, biak goizeko 10:00etatik eguerdiko 13:00etara.

Lekua: Norberto Almandoz musika eskola.

Adina: 4 eta 8 urte bitarteko haurrak.

Antolatzailea: Norberto Almandoz musika eskola (943 557 340).

• OHARRA •

- **KZ GUNEA.** zabalik maiatzaren 3 eta 17an 16:00etatik 20:00etara (Tomas Alba 13, Telf. 943 579 334.)
- **SANTIO JAIETAKO BILERA** maiatzaren 17an, 19:30ean, udaletxean. Bilerak irekiak dira. Jaietarako proposamenak udalaren web gunera ere bidal litezke: www.astigarraga.net.
- **MUSIKA ESKOLAN SARRERA LIBREKO EGUNAK:** maiatzaren 21 eta 22an.
- **MUSIKA ESKOLAKO GURASOEN BATZAR NAGUSIA** maiatzaren 24an, 20:00etan, musika eskolan bertan.
- **MUSIKA ESKOLAKO 2010-11 IKASTURTERAKO IZENEMATEA** maiatzaren 25etik 28ra 18:00etatik 19:00etara (943 557 340).

• NOTAS •

Organiza: la escuela de música Norberto Almandoz (943 557 340).

Edad: niños y niñas de entre 4 y 8 años.

Lugar: escuela de música Norberto Almandoz.

Fechas: dos tandas: del 1 al 14 de julio y del 15 al 30 de julio, de 10:00 a 13:00.

Inscripción para las el 27 y 28 de mayo en la escuela de música de 18:00 a 20:00

COLONIAS DE MÚSICA

Organiza: asociación Xaguxar (943 335 064).

Participantes: jóvenes de entre 12 y 16 años.

Lugar: Garde, valle del Roncal (Navarra).

Fechas: del 26 de junio al 4 de julio.

Inscripción del 6 al 12 de mayo de 9:00 a 13:00 y de 15:00 a 21:00 en la casa de cultura

CAMPAMENTO

- **REUNIÓN DE LAS FIESTAS DE SANTIAGO** el 17 de mayo a las 19:30 en el ayuntamiento. Las reuniones son abiertas. Las propuestas para las fiestas pueden enviarse también a la web del Ayuntamiento: www.astigarraga.net
- **JORNADAS DE PUERTAS ABIERTAS EN LA ESCUELA DE MÚSICA:** el 21 y el 22 de mayo.
- **ASAMBLEA GENERAL DE PADRES Y MADRES DE LA ESCUELA DE MÚSICA** el 24 de mayo a las 20:00 en la escuela de música.
- **INSCRIPCIÓN PARA EL CURSO 2010-2011 EN LA ESCUELA DE MÚSICA** del 25 al 28 de mayo, de 18:00 a 19:00 (943 557 340).